

RUSIA Y BRASIL: COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

Natalia S. Konstantínova

Ph.D (Historia) (natkonst@hotmail.com)

Jefa del Centro de Estudios Culturales

Instituto de Latinoamérica de la Academia de Ciencias de Rusia (ILA ACR)

B. Ordynka, 21/16, Moscú, 115035, Federación de Rusia

SPIN-código: 4675-3093; ORCID: 0000-0002-7599-9264

Recibido el el 20 de mayo de 2024

Aceptado el 28 de agosto de 2024

DOI: 10.37656/s20768400-2024-03-09

Resumen. *El artículo está dedicado a uno de los problemas más acuciantes de los estudios culturales modernos: la comunicación intercultural. Se examina el tema tomando como ejemplo los vínculos culturales entre Rusia y Brasil, que tienen una larga historia y se han intensificado recientemente, también se identifican los factores que contribuyeron a esta intensificación. Se presta especial atención a la teoría del problema y a cómo se concreta en la práctica la estrategia de interacción cultural en el contexto de la cooperación ruso-brasileña en la actualidad. La parte final analiza los escenarios más probables para las relaciones bilaterales en el ámbito de la cultura.*

Palabras clave: *Rusia, Brasil, comunicación intercultural, entorno mediático, “temporadas rusas”*

RUSSIA AND BRAZIL: INTERCULTURAL COMMUNICATION

Natalia S. Konstantinova

Ph.D. (History) (natkonst@hotmail.com)

Head of the Center for Cultural Studies

Institute of Latin American Studies, Russian Academy of Sciences (ILA RAS)

B. Ordynka, 21/16, Moscow, 115035, Russian Federation

SPIN-code: 4675-3093; ORCID: 0000-0002-7599-9264

Received on May 20, 2024

Accepted on August 28, 2024

DOI: 10.37656/s20768400-2024-03-09

Abstract. *The article is devoted to one of the most pressing problems of modern cultural studies – intercultural communication. The topic is considered using the example of cultural ties between Russia and Brazil, which have a long history and have intensified recently, so as the factors that contributed to this intensification are identified. Special attention is paid to the theory of the issue and how the strategy of cultural interaction is specified in practice in the context of Russian-Brazilian cooperation at present. The final part discusses the most probable scenarios of bilateral relations in the sphere of culture.*

Keywords: *Russia, Brazil, intercultural communication, media environment, “Russian Seasons”*

РОССИЯ И БРАЗИЛИЯ: МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Наталья Сергеевна Константинова

Канд. ист. наук (natkonst@hotmail.com)

Руководитель Центра культурологических исследований

Институт Латинской Америки РАН

РФ, 115035, Москва, Б. Ордынка, 21/16

SPIN-код: 4675-3093; ORCID: 0000-0002-7599-9264

Статья получена 20 мая 2024 г.

Статья принята 28 августа 2024 г.

DOI: 10.37656/s20768400-2024-03-09

Аннотация. *Статья посвящена одной из наиболее актуальных проблем современной культурологии – межкультурной коммуникации. Тема рассматривается на примере культурных связей России и Бразилии, имеющих длительную историю и активизировавшихся в последнее время, одновременно выявляются факторы, способствовавшие этой активизации. Особое внимание уделяется теории вопроса и тому, как стратегия культурного взаимодействия конкретизируется на практике в контексте российско-бразильского сотрудничества в настоящее время. В заключительной части речь идет о наиболее вероятных сценариях двусторонних отношений в сфере культуры.*

Ключевые слова: *Россия, Бразилия, межкультурная коммуникация, медийная среда, «русские сезоны»*

Un signo más confiable y manifiesto de las relaciones verídicas entre los países es la historia de sus vínculos interculturales desde el momento de su surgimiento y hasta el día de hoy. En realidad los contextos políticos y económicos, entre otros, cambian como en un caleidoscopio con una rapidez más o menos grande, mientras que los valores culturales y las obras más talentosas de la cultura de hecho son inmortales. “A lo largo de la historia de la humanidad la cultura ha sido un factor importante para el acercamiento de las razas, las naciones y las civilizaciones. Adaptándose a los tiempos nuevos, puede tener – en dependencia de su desarrollo – una carga práctica diferente (desempeñar papeles diversos) en el trabajo de los departamentos diplomáticos enfocado a crear una imagen positiva de su país, e incluso ser importante producto de exportación”, se destaca en una investigación colectiva del Instituto de Latinoamérica de la Academia de Ciencias de Rusia [1, p. 7].

La comunicación intercultural, al igual que cualquier otro tema culturoológico, exige una metodología máximamente eficaz para exponerlo. Un panorama más completo de la comunicación intercultural entre unos u otros sujetos del proceso se puede reproducir sólo “sumergiéndose” en su historia y “resurgiéndose” en el presente. O sea, guiándose con el enfoque diacrónico que supone un viaje en la profundidad de los siglos. (En este caso no se trata de muchos siglos – dado que el descubrimiento de Brasil se produjo solamente en 1500). No obstante, la tarea no es tan fácil. Dichosamente, en cada situación concreta el concepto diacrónico no excluye un examen más restringido del fenómeno estudiado – o sea, dentro de la contemporaneidad, guiándose con el enfoque sincrónico. Al mismo tiempo, si en el primer caso la misión sigue siendo prácticamente irreal, porque es imposible abrazar la inmensidad, en el segundo – se puede por lo menos aproximarse a su

realización, porque de todos modos no se evitarán, aunque sea breves, viajes al pasado.

Como se sabe, las relaciones culturales son tan viejas como el mundo. “A lo largo de toda la historia de la humanidad, escribía el destacado sociólogo y culturólogo ruso Serguéi Arutiúnov, las culturas de diversas sociedades inevitablemente interaccionaban donde tenía lugar un contacto directo o indirecto entre miembros de las sociedades portadoras de estas culturas” [2, p. 154].

Hace mucho tiempo Rusia y Brasil entablaron relaciones en diferentes esferas, ante todo, en la cultura. En la actualidad la tendencia del acercamiento se intensifica, basándose en previos contactos sólidos en el ámbito cultural. Al respecto se ha dicho y escrito bastante, de modo que tiene sentido concentrarse en la comunicación intercultural de estos dos países en el contexto de la actualidad, lo que está menos estudiado. Estoy segura que entre los portadores de las culturas brasileña y rusa existe lo que suelen denominar hoy con el término de moda “empatía”, o mejor dicho, la simpatía mutua, el interés, la susceptibilidad, etc. La cultura brasileña tiene su encanto particular. Es imposible expresarlo en palabras. Sólo se puede sentir sumergiéndose en un mundo fascinante de colores deslumbrantes y sonidos impresionantes – un mundo de ánimos especiales, en el cual una feérica alegría se entrelaza con una finísima tristeza [3, p. 3].

En Brasil se muestra indudable interés y sumo respeto hacia nuestra cultura. La cultura de Rusia tiene una diversidad exclusiva y una importancia enorme. Por ejemplo, el alfabeto ruso y la religión son objetos de orgullo de los habitantes del país. Rusia es conocida en todo el mundo por sus tradicionales manifestaciones artísticas: desde el arte de la danza hasta la literatura. Así, por ejemplo, el ballet del Teatro Bolshoi es un icono de la cultura rusa [4].

Aspectos teóricos

La comunicación intercultural hoy es una trama favorita de discusión en las ciencias humanas tanto en Rusia como en Brasil, que no es sorprendente: es sumamente importante en la actual sociedad globalizada por permitir a los individuos de diferentes culturas comunicarse y entenderse. La comunicación intercultural contribuye a la tolerancia y la diversidad cultural, ayudando a crear un mundo más inclusivo y respetuoso [5].

No existe un concepto claramente definido de la comunicación intercultural debido a la polisemia de este fenómeno, pero en realidad esta circunstancia no obstaculiza su realización, porque de esencia las definiciones múltiples se reducen a lo mismo. Se trata de la interacción de dos o más participantes del acto comunicativo pertenecientes a diferentes culturas nacionales. Para que la comunicación intercultural sea máximamente eficaz, es necesario cumplir con una serie de condiciones. La principal consiste en conocer el código comunicativo del interlocutor (su lengua, tradiciones, normas de conducta, hábitos y costumbres de su sociedad), lo que contribuye a percibir adecuadamente la información en cada caso concreto de la interacción entre los sujetos. Entre otros factores figuran el conocimiento de la cultura material y espiritual de otra nación, sus valores morales, las concepciones del mundo, que en su conjunto determinan el modelo de comportamiento de los socios de la comunicación [6, p. 131].

Año tras año tanto en Rusia, como en Brasil se presta cada vez mayor atención en estas condiciones, necesarias para una exitosa interacción cultural. En Rusia la teoría de comunicación intercultural se ha desarrollado activamente a mediados de los años 1990 y ha recibido hoy el estatus de una disciplina académica que se apoya en toda una red de centros de investigaciones científicas y de enseñanza superior y dispone de sus propios medios editoriales. Paralelamente sigue creciendo el interés por el estudio del portugués en Rusia y del ruso en Brasil.

Para una interacción cultural fructífera es importante el papel (posiblemente, el más importante) que desempeña la imagen del país-socio de comunicación. Adaptándose a los tiempos nuevos, puede llevar – según el grado de su desarrollo – diferente carga práctica (desempeñar diferentes papeles) en el trabajo de las instituciones diplomáticas para crear una imagen positiva del país y también ser un producto importante de exportación [1, p. 7]. En nuestro contexto se trata, respectivamente, de dar imagen positiva de Brasil a los ciudadanos rusos y vice versa. Supongo de no equivocarme si digo que este problema está resuelto en gran parte por las mismas – por así decirlo – culturas, que siempre han atraído una a la otra.

En cuanto al aspecto teórico del temario en cuestión, es importante destacar también otra circunstancia. Las investigaciones científicas en el área de la comunicación muestran que las relaciones entre las culturas en lo general son de tres tipos:

1. Enfoque utilitario de una cultura hacia la otra;
2. Rechazo de una cultura a la otra;
3. Interacción entre diferentes culturas en su calidad de sujetos equitativos.

Solamente el tercer tipo de relaciones se define como diálogo intercultural, o polílogo si interaccionan a la vez más de dos actores. No hay duda de que la comunicación intercultural entre Rusia y Brasil pertenece al tercer tipo, porque se trata de las relaciones entre dos sujetos iguales.

Nuevos tiempos – nuevas formas de la cooperación

Cada época crea sus modelos y algoritmos de la comunicación intercultural consonantes a ella misma. Los recientes avances en las tecnologías informáticas, el creciente interés por ampliar las relaciones entre diferentes países y pueblos, ofrecen nuevos tipos y formas de comunicación, cuya eficacia depende totalmente del entendimiento mutuo entre las culturas y el respeto de la cultura de los socios de comunicación

[7]. Aparecen en la contemporaneidad formas de cooperación cultural que no existían antes, entre las cuales se debe destacar, ante todo, la comunicación virtual en el espacio mediático creciente, que es un importante regulador de la vida de la sociedad moderna. Las posibilidades de este modelo de interacción son realmente infinitas, mientras que su eficacia depende totalmente del entendimiento mutuo de las partes y el respeto de la cultura de los socios por la comunicación.

Hablando de los nuevos modelos de la interacción cultural, vale la pena mencionar “Años Cruzados de la Cultura” que hoy es una de las formas más amplias de cooperación cultural que corresponde al espíritu de la época. Se ensayó exitosamente en 2010 con el Año Dual Francia – Rusia. Luego se celebró el Año Cruzado Rusia – España, entre otros. Sin embargo, hasta el momento no ha habido Año Cruzado Rusia – algún país latinoamericano, incluido Brasil. Mientras tanto, precisamente esa forma permitiría aumentar conocimientos recíprocos sobre la cultura de cada país, construyendo conceptualmente actividades culturales, alternando exposiciones y conciertos con espectáculos teatrales y festivales cinematográficos, conferencias científicas, mesas redondas y encuentros con personalidades de la cultura. En aras de la objetividad se debe decir que el camino de desarrollo de las potencialidades no siempre está sembrado con rosas. Surgen a veces algunos obstáculos. Para confirmarlo quisiera mencionar una investigación conjunta muy interesante realizada por científicos brasileños y rusos, cuyos resultados fueron publicados en 2022 bajo el título “Media narrativa brasileña sobre Rusia: construcción de la realidad y la correlación con los medios de comunicación estadounidenses” [8]. En calidad de objeto de análisis ha sido elegida con razón la revista *Veja*, que ocupa un lugar destacado en el entorno mediático brasileño siendo una de las más populares en el país. Es de subrayar que su construcción mediática de la realidad en Rusia es viable y muy influyente en

América Latina. Además, las clases media, suprema y gobernante de Brasil, las más instruidas y de mayor influencia en la sociedad, asientan su mundivisión en la narrativa de *Veja* como agente de los conocimientos, e interpretan respectivamente la realidad [8, p. 140].

El resultado principal de la primera etapa de esta investigación ha sido una evidente correlación entre cómo la prensa moderna brasileña y la prensa estadounidense proporcionan información sobre Rusia: en el espacio mediático internacional brasileño se observa obviamente una línea discursiva análoga a la que suelen calificar como “la narrativa occidental” [8, p. 144]. Los autores de la investigación constatan una objetividad, o sea, un comportamiento superficial del periodismo internacional respecto a otros países. Quiere decir que informa solamente de las crisis, guerras, accidentes, enfermedades, delincuencia y corrupción. La vida social y cultural no atraen tanto su atención [8, p.163].

Sin duda alguna, un obstáculo importante en el camino de la exitosa cooperación cultural entre Rusia y Brasil es la distancia geográfica. A veces es superable, pero alguna vez surgen grandes dificultades, en particular, logísticas. Precisamente en estos casos ayuda el espacio virtual con sus nuevas posibilidades tecnológicas que van creciendo de año en año a medida del desarrollo y perfeccionamiento de la digitalización en el sentido más amplio, o sea, viene en ayuda la realidad mediática, en la cual viven las sociedades modernas. Se trata del espacio creado por los medios electrónicos de comunicación, donde los individuos o sus grupos, entre otras comunidades, pueden actuar juntos simultáneamente, *on line*, crear un ambiente visual y sonoro, que influye de manera implícita en el espacio real. En el contexto de esta realidad surge una cultura mediática. Los últimos adelantos en las tecnologías informáticas, el creciente interés por ampliar las relaciones recíprocas entre diferentes países y pueblos, ofrecen cada vez nuevas formas y tipos de

comunicación, cuya eficacia depende totalmente de la comprensión mutua de las culturas, su manifestación y el respeto hacia la cultura de los socios por la comunicación [7].

Del dicho al hecho

La comunicación intercultural ha tenido desde el principio un enfoque claramente aplicado. El reconocimiento de su importancia en el nivel teórico requería ensayarla en la práctica, lo que implicaba, por consiguiente, la necesidad de actuar, de dar pasos concretos. El siguiente eslabón de esta cadena requería la adquisición de determinada experiencia y hábitos por las personas cuya actividad estaba ligada directamente con la esfera de las relaciones culturales, sea la elaboración de la estrategia de la política cultural, el establecimiento de contactos con los socios, la celebración de conversaciones, la realización de los planes trazados o la elección de los respectivos métodos óptimos. Sin cumplir estas condiciones son muy pocas las oportunidades de lograr un verdadero éxito. En otros términos, de las relaciones culturales deben ocuparse los profesionales. No es casual que en Rusia se presta cada vez mayor atención en la capacitación de especialistas en la comunicación intercultural, a la cual la debe acompañar la preparación en las disciplinas ya tradicionales: estudios regionales y de la civilización. En las relaciones culturales entre Rusia y Brasil tal enfoque ha derivado en un sistema multinivel: gubernamental, regional y municipal. En cuanto a la cooperación con unidades administrativas, se realiza en lo fundamental con los estados brasileños donde reside la mayoría de los descendientes de rusos, o sea, Rio Grande do Sul, Mato Grosso, São Paulo, Paraná, entre otros. Al mismo tiempo, en el nivel municipal se han registrado ciudades hermanadas, tales como San Petersburgo y Rio de Janeiro, Cheliábinsk y Guarulhos, Irkutsk y Campina das Missões. Existen también modelos hermanados mixtos, por ejemplo, el Distrito de Gorodets de la Región de Nizhni Nóvgorod y la ciudad de Trinidad. Y esto funciona, incluso

gracias a las actividades de los respectivos comités, creados en cada municipio de Brasil, que tienen una secretaria llamada a coordinar los asuntos corrientes en el área de los intercambios y la cooperación.

Perspectivas inspiradoras

Pronosticar algo es un asunto delicado, hay que tener mucho cuidado. Había casos cuando expertos renombrados en estudios latinoamericanos presentaban un escenario de desarrollo de acontecimientos en un país de la región, pero la vida decidía otra cosa. No obstante, me arriesgo a hacer unas predicciones.

El futuro de la cooperación cultural Rusia entre Brasil lo veo en tonos bastante positivos. Se debe a los hechos concretos: en septiembre de 2023 los dos países firmaron unos acuerdos bilaterales sobre la cooperación cultural en la literatura, los museos, las bellas artes, el cine, la educación y la ciencia. Estos documentos fueron resultado de una visita a nuestro país de una delegación del Ministerio de Cultura de Brasil (MinC) encabezada por el secretario ejecutivo Márcio Tavares y realizada por invitación del Ministerio de Cultura de la Federación de Rusia. La delegación visitó Moscú y San Peterburgo, donde tuvo lugar la primera reunión del grupo de trabajo para la cultura de la Comisión Intergubernamental Rusia-Brasil para la cooperación económica, comercial, científica y tecnológica. La misión del MinC empezó en Moscú con un dialogo con los dirigentes del sector cultural: el Viceministro de Cultura de Rusia Andrei Mályshev, el director del Teatro Bolshoi Vladímir Urin, la directora del Museo Estatal de Bellas Artes Pushkin Elizaveta Likhacheva y el director de la Biblioteca de Literatura Extranjera Pável Kuzmín. El programa incluyó también visitas a espacios culturales, tales como la GES-2 en Moscú (Galería de Arte Contemporáneo creada en el edificio de una antigua central eléctrica) y el Centro Cultural Iberoamericano, adjunto a la mencionada biblioteca.

Al terminar el viaje, Márcio Tavares declaró: “Logramos conocer algunas entidades y trazar juntos la estrategia de la cooperación en la educación y la cultura de Rusia y Brasil”. Y añadió: “Trabajamos arduamente para que Brasil de nuevo pueda desempeñar en el mundo importante papel en calidad de articulador cultural” [9].

En San Petersburgo la delegación se reunió con el Consejo de Directores del Museo del Hermitage y la directora general de la Biblioteca Nacional de Rusia, Alla Y. Manílova. En el encuentro el director de Libro, Lectura, Literatura y Bibliotecas del MinC, Jeferson Assumsão, subrayó la importancia del aporte de Rusia a la literatura mundial y manifestó: “Vamos a cooperar también en el área de bibliotecas, porque es cada vez más necesario que las bibliotecas brasileñas se conviertan en centros culturales como lo ha sucedido en el país que acabamos de visitar” [9].

Durante la estancia de la delegación brasileña en Rusia han sido reveladas nuevas posibilidades de asociación, porque la parte rusa ha mostrado disposición de invertir en la promoción de la cultura en el extranjero. En este aspecto, el proyecto principal ha sido la celebración en 2024 de las primeras “Temporadas Rusas” en Brasil. El acuerdo sobre la cooperación, firmado por los Ministerios de Cultura de Brasil y de Rusia prevé realizar proyectos de música, teatro, circo, artes populares, ferias de libros, actividades literarias y exposiciones de bellas artes con participación de organizaciones y entidades de la cultura de ambos países. Como recordó el coordinador de la Asesoría Internacional del MinC, Vinicius Gurtler, las naciones, al iniciar en 2015 este diálogo, están dando ahora pasos eficientes hacia el intercambio cultural. Notificó, asimismo: “Estamos definiendo también otras rutas para difundir la autoexpresión cultural de Rusia a Brasil y de Brasil a Rusia” [9].

Las “Temporadas Rusas” en Brasil dieron inicio al nuevo formato de relaciones culturales bilaterales. Se trata del proyecto

cultural internacional del Gobierno de Rusia y del Ministerio de Cultura, llamado a mostrar la cultura rusa en el extranjero en diferentes áreas, tanto los conciertos de la música clásica y los espectáculos teatrales, como los festivales de cine y las exposiciones de bellas artes. Desde su lanzamiento en 2017 las “Temporadas Rusas” dieron a conocer las mejores muestras de la cultura nacional a los habitantes de decenas de países, entre ellos, Francia, Bélgica, Alemania, Luxemburgo, Japón, Kazajistán y Uzbekistán. El número de espectadores de las “Temporadas Rusas” asciende a más de 13 millones de personas. Este ambicioso proyecto marcha ahora por vastos espacios latinoamericanos, al estrenarse en el país más grande de la región [10].

Las “Temporadas Rusas” han sido un salto cualitativo en las relaciones culturales entre Rusia y Brasil, un proyecto grande para familiarizar al público extranjero con la cultura rusa. “Estamos seguros de que el proyecto Russian Sessions 2024 en Brasil abrirá una nueva página en el intercambio cultural entre nuestros países. Además, el programa de este año incluye no sólo producciones de danza, sino también representaciones teatrales. Y mucho más: conciertos de estrellas rusas, ópera, músicos de jazz de alto nivel y grupos folclóricos, subrayan los organizadores del proyecto” [10].

La ceremonia inaugural tuvo lugar el 17 de junio en el Teatro Municipal de Rio de Janeiro y fue acompañada por un concierto y una exposición. Fueron presentados al público piezas musicales y arias de obras de conocidos compositores. Las relaciones culturales entre los dos países tienen una larga y rica historia. Hace muchos años los brasileños conocieron el ballet ruso precisamente gracias a las “Temporadas Rusas” en marco de las cuales la compañía de Serguéi Diáguilev realizó una gira artística por Brasil [11]. Ante los espectadores actuó el mundialmente conocido cantante de ópera ruso (bajo) Ildar Abdrazákov. Se sumaron al escenario los vencedores del

Concurso Internacional Chaikovski Zinaída Tsarenko (mezzosoprano), Serguéi Davidchenko (piano) y Daniil Kogan (violín). En la creación del ambiente musical del evento participó la Orquesta Simfónica de la ciudad brasileña de Barra Mansa bajo la dirección del maestro ruso Denís Vlasenko. Fueron presentadas al público canciones y arias de obras de Piotr Chaikovski, Mikhail Glinka, Serguéi Rajmáninov y otros grandes compositores rusos. El mismo día en el vestíbulo del teatro se inauguró la exposición histórica “Arte de mascarada” de la afamada pintora escénica rusa Nika Velegzhanínova. Entre otras obras, se exponían trajes diseñados por esbozos de León Bakst, Alexándr Golovín, Mikhail Lariónov y Serguéi Sudéikin, los pintores que a principios del siglo XX hicieron gran aporte a la formación de una nueva visión de la escenografía.

Las “Temporadas Rusas” en Brasil se prolongarán hasta finales de 2024. Se prevén intervenciones de solistas del Conjunto Académico Estatal de Folk Ruso “Rusia” L. Zykina, y de estudiantes de la Academia Vaganova de Ballet Ruso, los espectáculos del mundialmente conocido Teatro Central Académico de Títeres S. Obraztsov, entre otras actividades. Son una parte importante del programa para presentar en el extranjero el patrimonio cultural ruso las conferencias, exposiciones y clases de maestría, incluso de Nikolai Tsiskaridze, rector de la Academia Vaganova. Los espectadores brasileños tienen la posibilidad de ver espectáculos del mundialmente conocido Teatro Académico Estatal de Ballet de Borís Eifman de San Petersburgo, asistir a conferencias y clases de maestría para estudiantes brasileños que darán los principales maestros del Instituto Ruso del Arte Teatral (GITIS), así como a una semana del cine ruso. Las “Temporadas Rusas” en Brasil concluirán en diciembre con los conciertos de la Orquesta de Jazz de Moscú bajo la dirección de Ígor Butman. En calidad del socio mediático internacional del proyecto “Temporadas Rusas” interviene la compañía TV BRICS.

Entre otros factores positivos, que dan motivos al optimismo, un lugar importante pertenece a la política de Luiz Inácio Lula da Silva, quien asumió la presidencia de Brasil por tercera vez. Al dirigirse a la nación en su discurso inaugural, dio a conocer las prioridades fundamentales de su gobierno, haciendo hincapié en la cultura y la política cultural: “Una nación no se mide únicamente por las estadísticas, por lo impresionantes que sean. Al igual que un ser humano, una nación se expresa verdaderamente a través del alma de su pueblo. El alma de Brasil reside en la incomparable diversidad de nuestro pueblo y de nuestras manifestaciones culturales” [12]. En vista de estas consideraciones, en mi profunda convicción, es bastante grande la probabilidad de que la cooperación cultural entre Rusia y Brasil crecerá y se intensificará constantemente.

Bibliografía References Библиография

1. Мартынов Б.Ф., Константинова Н.С., Проценко А.Е. Имидж России и его восприятие в Бразилии. М., ИЛА РАН, 2009, 144 с. [Martynov B.F., Konstantinova N.S, Protsenko A.Y. Imidzh Rossii i yego vospriyatiye v Brazilii [The Image of Russia and its Perception in Brazil]. Moscow, ILA RAS, 2009, 144 p. (In Russ.).]
2. Арутюнов С.А. Народы и культуры: развитие и взаимодействие. М., 1989, 247 с. [Arutyunov S.A. Narody i kul'tury: razvitiye i vzaimodeystviye [Arutyunov S.A. Peoples and Cultures: Development and Interaction]. Moscow, 1989, 247 p. (In Russ.).]
3. Константинова Н.С. Страна карнавала. Несколько эссе о бразильской культуре. М., Наука, 2003, 143 с. [Konstantinova N.S. Strana karnavala. Neskol'ko esse o brazil'skooy kul'ture [Carnival Country. Several Essays on Brazilian Culture]. Moscow, Nauka, 2003, 143 p. (In Russ.).]
4. Russia: dados, bandeira, infraestrutura. URL: <https://mundoeducacao.uol.com.br/geografia/russia.htm> (accessed 05.06.2024).
5. Qual é a importância da comunicação intercultural na sociedade globalizada de hoje? URL: <https://brainly.com.br/tarefa/55518010> (accessed 12.06.2024).
6. Филипова Ю.В. Актуализация личностных характеристик коммуникантов в контексте диалога культур. *Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация*. М., 2008, №1, с. 131-137 [Filipova Y.V. Aktualizatsiya lichnostnykh kharakteristik kommunikantov v

kontekste dialoga kul'tur [Actualization of Personal Characteristics of Communicants in the Context of Dialogue of Cultures]. *Vestnik MGU. Seriya 19. Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya*. Moscow, 2008, no. 1, pp. 131-137 (In Russ.).

7. Сарарова Л.Х. Основные проблемы межкультурной коммуникации как фактор развития современного общества. *Современные научные исследования и инновации*. М., 2013, №12 [Satarova L.Kh. Osnovnyye problemy mezhkul'turnoy kommunikatsii kak faktor razvitiya sovremennogo obshchestva [The Main Problems of Intercultural Communication as a Factor in the Development of Modern Society]. *Sovremennyye nauchnyye issledovaniya i innovatsii*. Moscow, 2013, no. 12 (In Russ.)].

8. Кампос Ф.Л., Батурина Л.И., Азеведо Б.М. Бразильский медианарратив о России: конструирование реальности и корреляция с американскими медиа. *Медиалингвистика*. 2022, Т. 9, №2 [Campos F.L., Baturina L.I., Azevedo B.M. Brazil'skiy medianarrativ o Rossii: konstruirovaniye real'nosti i korrelyatsiya s amerikanskimi media [Brazilian Media Narrative about Russia: Construction of Reality and Correlation with American Media]. *Medialingvistika*, 2022, vol. 9, no. 2. (In Russ.)].

9. Brasil e Rússia assinam acordos de cooperação cultural. URL: <https://www.gov.br/cultura/pt-br/assuntos/noticias/brasil-e-russia-assinam-acordos-de-cooperacao-cultural> (accessed 12.07.2024).

10. «Русские сезоны» – масштабный проект по представлению российской культуры зарубежному зрителю [«Russkiye sezony» – masshtabnyy proyekt po predstavleniyu rossiyskoy kul'tury zarubezhnomu zritelyu ["Russian Seasons" is a large-scale project to present Russian culture to foreign audiences]. URL: <https://russianseasons.org/ru/about-project> (accessed 13.07.2024) (In Russ.)].

11. 'Temporadas Russas' desembarcará no Brasil em junho. Niterói – Sábado, 3 de Agosto. URL: <https://www.todapalavra.info/single-post/temporadas-russas-desembarcará-no-brasil-em-junho> (accessed 14.07.2024).

12. Lula. Discurso da inauguração. URL: <https://noticias.uol.com.br/politica/ultimas-noticias/2022/11/16/integra-discurso-lula-cop27.htm> (accessed 21.07.2024).